

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.		N° 155	
ZITTINGSJAAR 1939-1940.			
N° 4-XXII : BUDGET. N° 142 : RAPPORT. Nos 64, 123 et 138 : AMENDEMENTS		28 Février 1940	28 Februari 1940
		BEGROOTING : N° 4-XXII VERSLAG : N° 142 AMENDEMENTEN : N° 64, 123 en 138	

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1940

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 28 février 1940.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1940.

Ils se traduisent par une augmentation de 30,000,000 de francs.

En suite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses extraordinaires proprement dites, à la somme de fr. 2,331,822,069

Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, à la somme de 649,240,000

Ensemble. . fr. 2,981,062,069

Agrérez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
GUTT.*

AMENDEMENTS.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.

Première section. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 67. — *Nèthes. — Etudes et travaux*. fr. 15,700,000

Diminution de 400,000 francs.

Cette nouvelle diminution compense l'augmenta-

BEGROOTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1940

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Brussel, den 28^e Februari 1940.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het Begrooiingsontwerp van buitengewone ontvangsten en uitgaven, voor het dienstjaar 1940.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 30,000,000 frank.

Ingevolge die amendementen zal het begrooiingsontwerp belooopen :

Voor de eigenlijke buitengewone uitgaven, de som van . . . fr. 2,331,822,069

Voor de aanvullende uitgaven voortspruitend uit de mobilisatie, de som van . . . 649,240,000

Te zamen. . fr. 2,981,062,069

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
GUTT.*

AMENDEMENTEN.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.

Eerste afdeling. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 67. — *Nethen. — Studiën en werken*. fr. 15,700,000

Vermindering van 400,000 frank.

Deze nieuwe vermindering compenseert de krediet-

tion du crédit de l'article 72 (Yser). Elle s'applique aux travaux figurant dans la note à l'appui des prévisions de dépenses, sous le 1° du présent article 67.

Art. 72. — *Yser. — Etudes et travaux* . . fr. 500,000
Augmentation de 400,000 francs.

Les travaux d'amélioration générale du cours de l'Yser nécessitent un crédit plus important que celui prévu au moment de l'établissement du projet de budget.

Art. 82bis (nouveau). — *Travaux de soutènement des ponts soudés établis sur diverses voies navigables; travaux de réfection urgente et de reconstruction éventuelle de ces ponts; construction de ponts provisoires. — Frais de fonctionnement de la Commission d'enquête des ponts soudés et du bureau d'études de la consolidation des dits ponts. — Honoraires des experts. — Divers* . . . fr. 30,000,000

(Le crédit de cet article sera viré au chapitre IV, titre II, du Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre de l'exercice 1940).

Il a été constaté que des ponts soudés présentent des défauts qui nécessitent une intervention urgente pour éviter des accidents graves. Il est nécessaire de procéder au soutènement de ces ponts ainsi qu'à leur réfection et éventuellement à la reconstruction de certains d'entre eux. L'établissement de ponts provisoire doit être envisagé, dans certains cas, pour assurer le trafic.

Deuxième section. — Dépenses additionnelles résultant de la mobilisation.

Art. 91bis. — *Dégâts causés par les explosions survenues aux ponts d'Ougrée, du Val-Benoit et de la Posterie, à Heinsch. — Indemnités et secours, etc.*

Pas de modification du crédit.

Des indemnités peuvent être allouées aux sinistrés victimes de l'explosion du pont de la Posterie, à Heinsch, au même titre qu'aux sinistrés d'Ougrée et du Val-Benoit.

Le texte de l'article doit être complété en conséquence.

Il n'est pas nécessaire de prévoir de crédit spécial ni d'augmenter le crédit du présent article, le montant total des indemnités pouvant être allouées étant relativement peu élevé.

verhooging van artikel 72 (IJzer). Zij is van toepassing op de werken vermeld in de nota ter slaving van de voorzienene uitgaven onder 1° van dit artikel 67.

Art. 72. — *IJzer. — Studiën en werken* . . fr. 500,000
Vermeerdering van 400,000 frank.

De werken voor de algemeene verbetering van den loop van den IJzer vergen een belangrijker krediet dan hetgeen voorzien werd bij het opmaken van het begrootingsontwerp.

Art. 82bis (nieuw). — *Werken tot het schoren der gelaschte bruggen, aangelegd over verschillende waterwegen; werken tot dringende herstelling en eventueelen herbouw van die bruggen; bouwen van noodbruggen. — Kosten van werking van de Onderzoekscommissie voor de gelaschte bruggen en van het studiebureau voor het versterken van voormelde bruggen. — Honoraria der experten. — Allerhande* . . . fr. 30,000,000

(Het krediet van dit artikel zal worden overgeschreven op hoofdstuk IV van titel II van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van het dienstjaar 1940).

Er is vastgesteld geworden dat bij de gelaschte bruggen gebreken voorkomen die een dringend ingrijpen noodzakelijk maken om ernstige ongevallen te voorkomen. Het is noodig die bruggen te schoren, ze te herstellen en eventueel sommige er van te herbouwen. In zekere gevallen moet het aanleggen van noodbruggen overwogen worden om het verkeer gaande te houden.

Tweede afdeling. — Aanvullende uitgaven voortspuitende uit de mobilisatie.

Art. 91bis. — *Schade berokkend door de ontploffingen aan de bruggen te Ougrée, te Val-Benoit en « de la Posterie » te Heinsch. — Vergoedingen en hulpgeld, enz.*

Geen wijziging van het krediet.

Vergoedingen kunnen aan de door de ontploffingen van de brug « de la Posterie » geteisterde verleend worden op dezelfde gronden als aan de geteisterden van Ougrée en Val-Benoit.

De tekst van het artikel moet dienvolgens worden aangevuld.

Het is niet noodig een speciaal krediet te voorzien of het krediet van onderhavig artikel te verhoogen, daar het totaal bedrag van de eventueel toe te kennen vergoedingen betrekkelijk laag zal zijn.